

CURRICULUM DELL'ATTIVITA' SCIENTIFICA E DIDATTICA DI IDA ZILIO-GRANDI

Professore associato a Ca' Foscari, Dipartimento di Studi sull'Asia e l'Africa Mediterranea (DSAAM), SSD L-OR 12 (Lingua e letteratura araba), Laurea in lingue e letterature orientali (lingua araba), università di Venezia Ca' Foscari (1986), PhD in Studi sul Vicino Oriente e il Maghreb dall'avvento dell'Islam all'età contemporanea, università di Napoli L'Orientale (2001), già in ruolo come ricercatore presso l'università di Genova (2004-2008).

ATTIVITA' SCIENTIFICA

L'attività scientifica si è articolata secondo alcuni filoni di ricerca.

Il filone principale riguarda il Corano considerato, nel lessico e nelle relative implicazioni contenutistiche, alla luce della successiva letteratura araba di ispirazione islamica. In questo contesto si collocano specialmente gli studi sul male (2002), sulle figure di Maria (1996 e 1997), Caino (1999), Faraone (2004) e Giona (2006), sulla questione della libertà religiosa (2008), la percezione della figura femminile (2009), il Viaggio notturno e l'ascensione del Profeta (2010). Questi lavori si fondano sulle opere esegetiche maggiormente sintomatiche, di appartenenza per lo più sunnita, dagli esordi alla contemporaneità, seguendo le varie tendenze di scuola degli autori. Sulla stessa linea e le stesse fonti, la voce enciclopedica *al-Fāṭiḥa* (2013). Al medesimo campo di interesse ma in un contesto di alta divulgazione appartengono la traduzione integrale del Corano con parziale annotazione (2010), i saggi sugli angeli (2012) e sulla nozione di "popolo eletto" (in corso di stampa), la curatela delle edizioni italiane del *Dizionario del Corano* (2007) e del manuale di teologia islamica di J. Van Ess (2008), e un saggio sul *kalām* (2005).

In ambito diverso ma piuttosto simile sono alcuni studi recenti dedicati all'etica religiosa, parte di una ricerca *in progress*; si tratta, in particolare e ad oggi, di obbligatorietà dell'impegno lavorativo (2012), di gratitudine o *ṣukr* (2012), riconversione o *tawba* (2013), assennatezza o *ḥilm* (in corso di stampa). In questi casi l'indagine muove dai testi canonici e dalla principale esegesi ma soprattutto dalla letteratura d'*adab* di intento didascalico, per lo più risalente all'epoca classica (ad es. Ibn Abī al-Dunyā), ma anche moderna e contemporanea. Sulle stesse fonti, la voce enciclopedica *Gratitude and Ingratitude* (2014).

Un diverso campo di studi riguarda gli elementi di convergenza e divergenza tra pensiero religioso islamico, cristiano e anche ebraico nella letteratura medievale di lingua araba. In questo campo, i saggi su Giobbe nella *Guida dei Perplexi* (1997), sulla "regola d'oro" (2004), sulla corrispondenza tra Ibn al-Munaḡḡim e Qusṭā ibn Lūqā (2004), sulla proposta etica di Yahyā ibn 'Adī (2009), e alcuni lavori di divulgazione scientifica, ad esempio sulle sollecitazioni cristiane nella formazione del pensiero filosofico arabo (2005).

Un altro filone è quello della letteratura d'*adab* sui gioielli e le pietre preziose; in questo campo, un saggio sull'opera di al-Tifāṣī (1999) e un lavoro di divulgazione scientifica sullo stesso autore (1999).

Infine, di minore rilevanza nel contesto generale, i mutamenti culturali e sociali legati all'attuale presenza di popolazione araba nel nostro Paese. Si tratta di curatele (2006) e lavori di divulgazione scientifica, come quello su una recente traduzione araba della Costituzione italiana (2010).

ATTIVITA' DIDATTICA

SSD L/OR-12

2002 - 2004: docenza di letteratura araba, laurea triennale (LT) in civiltà orientali, università di Urbino.

2002 - 2008: docenza di lingua e letteratura araba LT, laurea in lingue e letterature straniere, università di Genova.

2008 - oggi: docenza di lingua e letteratura araba LT e laurea magistrale (LM), DSAAM, università Ca' Foscari.

SSD AFFINE L/OR-10

2002 - 2004: docenza di storia della religione nel mondo islamico, LT in civiltà orientali, università di Urbino.

2002-2009: docenza di diritto delle comunità islamiche, LM in interculturalità e cittadinanza sociale, università Ca' Foscari.

2010 - oggi: docenza di cultura araba e islamica, master in mediazione inter-mediterranea (MIM), I° livello, università Ca' Foscari.

2013 - oggi docenza di filosofia islamica DSAAM, università Ca' Foscari.

2010 - oggi: docenza di cultura araba e islamica, master in dialogo interreligioso, I° livello, Istituto di Studi Ecumenici (ISE) S. Bernardino, Venezia - Pontificia università Antonianum, Roma.

2011 - oggi: docenza di cultura araba e islamica, master in studi sull'Islam d'Europa, I° livello, Università di Padova.

2013 - 2014: docenza di cultura araba e islamica, LM in santuari, pellegrinaggi, centri di civiltà, Istituto Superiore di Scienze Religiose (ISSR) Santa Maria di Monte Berico, Vicenza – Marcianum, Roma.

2014 - 15 (sett.-gen.) docenza di “elementi della teologia islamica” (22h), master di I° livello, Studio Teologico Laurentianum, Venezia - Pontificia università Antonianum, Roma.

Oltre a vari seminari e lezioni presso università e centri di ricerca italiani ed esteri, la presenza all'École Pratique des Hautes Études (EPHE) di Parigi come direttrice d'études invitée (2004).

Si è inoltre dedicata a vasta e continua attività di divulgazione della materia arabistica e islamologica presso istituzioni di ricerca e culturali, italiane ed estere.

PARTECIPAZIONE A CONVEGNI E SEMINARI DI INTERESSE SCIENTIFICO

- *Breve introduzione all'alchimia islamica e alla sua influenza nel mondo occidentale*, convegno internazionale Storia e fondamenti della Chimica (Roma, 16-19 settembre 1987), accademia nazionale delle scienze detta dei XL.
- *Introduzione all'onirocritica musulmana*, convegno internazionale Radici della cura laica, istituto di studi filosofici di Napoli (Napoli 12-16 marzo 1994).
- *La refutazione della profezia di Muḥammad e del miracolo coranico, di Qusṭā ibn Lūqā, m. 912 d.C.*, 1° convegno italiano Oriente cristiano arabo e mondo islamico, Pontificio istituto orientale – PIO (Roma 1-2 dicembre 1995).
- *La scienza arabo-islamica e le sue fonti: l'esempio del trattato sulle pietre preziose di Aḥmad al-Tifāṣī*, convegno di studi Scienza e Islam (Venezia 30 gennaio 1999).
- *The golden Rule in Islamic Tradition*, Traces of the Other. Myths of Antiquity and Peoples of the Book in the Construction of the Mediterranean Nations, Bibliotheca Alexandrina, Alexandria (Alexandria 19th-21th April 2003).
- *Le mal dans le Coran*, École Pratique des Hautes Études - EPHE (Paris, gen.-feb. 2004).
- *Generi compresenti, figure coraniche di maschile e femminile*, in “Maschio e femmina li creò”. L'elaborazione religiosa delle differenze di genere, ISSR S. Carlo di Modena (a.a. 2003-2004).
- Convegno di studi *Ordinamento italiano e tradizione giuridica islamica*, prefettura di Genova (Genova 26-27 ottobre 2005), organizzazione e presentazione.
- Convegno di studi *Il matrimonio. Ordinamento italiano e diritto islamico*, prefettura di Savona (Savona 18-19 gennaio 2006), organizzazione e presentazione.
- Convegno di studi *Ambiente europeo e diritto islamico*, dipartimento di studi giuridici, università di Venezia - centro interdipartimentale per il rispetto dei diritti umani – CIRDU (Venezia 16-17 marzo 2006), organizzazione e presentazione.
- *Il Corano tra giurisprudenza e etica della virtù*, forum internazionale Percorsi mediterranei, luoghi, civiltà, istituto di studi mediterranei (ISM) - università della Svizzera italiana (USI) (Lugano 23-24 novembre 2006).
- *Il Kitāb taḥḍīb al-aḥlāq di Yahyā ibn 'Adī (m. 363/974). Convergenze possibili sul tema dell'etica*, II° Convegno di Studi arabi-cristiani. La letteratura araba-cristiana e le scienze nel periodo abbaside (750/1250 d.C.), PIO (Roma 9-10 marzo 2007).
- *Il diritto alla libertà religiosa nel contesto islamico*, convegno di studi Diritti umani e religioni. Il ruolo della libertà religiosa (Venezia 4-6 dicembre 2008).
- *Gli ebrei e i cristiani nel Corano*, tavola rotonda Attraversare le differenze: quale dialogo tra religioni? Modernità, nichilismo, secolarizzazione. Itinerari del religioso tra filosofia e poesia, università di Genova, dipartimento di lettere e filosofia (Genova 2 marzo 2009).
- *Il patto nella tradizione religiosa islamica*, convegno di studi La costituzione italiana in lingua araba nell'ambito del dialogo interculturale e delle relazioni tra ordinamenti giuridici, scuola superiore della pubblica amministrazione locale sez. Veneto e Friuli Venezia Giulia (Venezia 25 settembre 2009).
- *Disubbidienze umane e perdono divino nella tradizione religiosa islamica*, in La liberazione dal male nelle tradizioni religiose e nel pensiero filosofico, VIII convegno annuale dell'Associazione italiana di filosofia della religione (AIFR), Centro studi “Antonio Balletto” (Genova 17-18 novembre 2009).
- *Tradurre il Corano*, convegno di studi La traduzione dalle lingue orientali: limiti, specificità e prospettive DSAAM (Venezia 14-15 febbraio 2011).
- *Alcune osservazioni sul nome arabo della tortura alla luce del sostrato culturale islamico*, seminario di studi Le migrazioni alla prova del divieto di tortura e trattamento inumano e degradante, CIRDU (Venezia 21 giugno 2011).
- *Tradurre il Corano. Ipotesi di lavoro*, seminario, Pontificio Istituto di Studi Arabi e d'Islamistica – PISAI (Roma 23 febbraio 2012).
- *“Figli di Israele [...] Io vi ho preferito sui mondi”. Il popolo eletto secondo il Corano*, convegno internazionale Popoli eletti. Storia di un viaggio oltre la storia (Venezia 26-29 giugno 2012).
- *L'origine del mondo. La dottrina della creazione nell'Islam*, ISSR S. Carlo (Modena 13 novembre 2012).
- *Lavoro e Islam*, convegno di studi Religione, lavoro, diritti, dipartimento di giurisprudenza, università di Modena e Reggio Emilia (Modena 15 novembre 2012).
- *L'assennatezza (ḥilm), attributo divino, virtù umana*, seminario nel ciclo I linguaggi dell'Assoluto, DSAAM, università Ca' Foscari (Venezia, 24 gennaio 2013).
- *Relazioni asimmetriche: la traduzione come insieme di pratiche e teorie, oggetto e strumento di*

ricerca, seminario di Dottorato DSAAM, Venezia 25-26 giugno 2014.

- *Pittura d'iconone nell'Egitto ottomano. Yuhanna al-Armani (c. 1720-1786) e la sua committenza copta*, con M. Ruffilli, seminario, DSAAM, Ca' Foscari (4 novembre 2014).
- Seminario: *Oltre Charlie Hebdo, tra liberta' d'espressione e dignita' delle culture*, con A. Ferrari, C. Tonghini. B. De Poli, DSAAM, CA' Foscari (6 marzo 2015).
- Seminario: *Turchia Medio Oriente e Europa. Radici storiche e motivazioni presenti di una realta' internazionale in profonda evoluzione*, con G. Scarante e G. Bellingeri, DSAAM – GEM, CA' Foscari (29 aprile 2015).

RELAZIONI E CONFERENZE DI INTERESSE PUBBLICO

- *Maria e Gesù nel Corano*, Comunità monastica di Bose (Bose 26 marzo 2000).
- Tavola rotonda *La traduzione dei Testi Sacri*, premio Grinzane Cavour (Firenze marzo-giugno 2001).
- Tavola rotonda *Cristianesimo, Ebraismo e Islam. Un dialogo possibile*, centro di cultura e spiritualità calabriana, Abbazia di Maguzzano (Verona 16-17 giugno 2001).
- Tavola rotonda *Il futuro è nel dialogo*, centro di cultura e spiritualità calabriana, Abbazia di Maguzzano (Verona 14-16 giugno 2002);
- Tavola rotonda *Donne in-fedeli, Testi, modelli, interpretazioni della religiosità femminile*, università di Padova (Padova 12 marzo 2004);
- *Il diavolo nella tradizione islamica*, convegno di studi "Il diavolo e l'Occidente", associazione laica di cultura biblica Biblia (Bologna 9-11 maggio 2003).
- *Gesù figlio di Maria, servo di Dio, profeta dell'Islam*, convegno di studi "Chi dite che io sia? Gesù nel suo e nel nostro tempo", associazione laica di cultura biblica Biblia (Ferrara 18-19 maggio 2005).
- Tavola rotonda *Figure dell'Antico e del Nuovo Testamento nel Corano*, fiera del libro del Cairo (Il Cairo 21 gennaio 2007).
- *"Siamo a lui più vicini della grande vena del collo" (Q 50,16)*, commissione diocesana ecumenismo e dialogo (Ferrara 13 febbraio 2007).
- Tavola rotonda *Matrimoni islamo-occidentali*, fiera del libro di Torino (Torino 14 maggio 2007).
- *Gesù nel Corano e nella tradizione esegetica musulmana*, commissione diocesana per il dialogo islamo-cristiano (Piacenza 15 maggio 2007).
- *Venezia e l'Islam. La Divina Commedia e il viaggio del Profeta*, Fondazione di Venezia (Venezia 26 ottobre 2007).
- Ciclo di incontri pubblici *Incroci paralleli. Ebrei e Arabi*, teatro stabile di Genova e teatro della Corte (Genova febbraio-marzo 2008), organizzazione e partecipazione come relatore.
- Tavola rotonda *Processo a Dio*, sinagoga di Roma (Roma 3 marzo 2008);
- *Interpretazioni della pietà nell'Islam*, convegno di studi Pietà. Interpretazioni e risposte, 27a ed. giornate dell'Osservanza, centro studi francescani – università di Bologna (Bologna 10-11 maggio 2008).
- Tavola rotonda *Cristiani e musulmani nell'era del meticciato di civiltà*, fondazione Giorgio Cini e fondazione internazionale Oasis (Venezia 22-23 giugno 2009).
- *Il Corano, un miracolo letterario*, università Ca' Foscari, scuola di dottorato Lingue culture e società (LICUSO), ciclo Grandi opere della letteratura (Venezia, 10 ottobre 2009).
- *Abramo nel Corano e nella tradizione islamica*, associazione laica di cultura biblica Biblia (Vicenza 5 gennaio 2010).
- Tavola rotonda *C'era una volta Obama*, DSAAM - Limes. Rivista italiana di geopolitica, organizzazione e presentazione dei lavori (Venezia 17 febbraio 2010).
- Corso di formazione *Le religioni e le ideologie dell'Egitto. Islam e cristianesimo e le relazioni tra le diverse comunità. Il modernismo islamico e i movimenti fondamentalisti*, camera di commercio di Padova (Padova, marzo 2010).
- *Creazione, trascendenza e immagini nel pensiero islamico*, fondazione Studium generale Marcianum, patriarcato di Venezia (Venezia 20 marzo 2010).
- Tavola rotonda *La trasmissione del pensiero religioso. Fatwa e imam in Europa*, università di Firenze (Firenze 27 aprile 2010).
- *La baraka nella tradizione religiosa arabo-islamica*, Torino Spiritualità (Torino 24 settembre 2010).
- *Maria nel Corano e nella tradizione arabo-islamica*, Torino Spiritualità (Torino 17 maggio 2011).
- Tavola rotonda *L'Europa e le religioni. La libertà religiosa*, ISSR San Bernardino (Venezia, 5 luglio 2011).
- *Fede e libertà nel Corano*, convegno di studi Fede e libertà nell'Ebraismo, nel Cristianesimo e nell'Islam (Palermo 6-11 luglio 2011).
- *Omaggio al cinema marocchino - الأفلام*, festival del cinema arabo, workshop Ca' Foscari cinema (5-6 dicembre 2012), organizzazione e presentazione.
- *Il cinema tunisino in rassegna*, comune di Venezia, ufficio attività cinematografiche (14 dicembre 2012), organizzazione e presentazione.
- *Elia nella tradizione araba e islamica*, associazione Bibbia Aperta (Padova 4 dicembre 2012).
- *Tradizioni e comunità arabo-islamiche*, convegno di studi Autorità sacra. Il potere nelle religioni, fondazione Antonio Balletto (Genova 18 febbraio 2013).
- *L'altro dei due. La donna nel Corano e nella tradizione araba e islamica*, manifestazione La storia in piazza

(Genova 21 aprile 2013).

- Tavola rotonda *Il padiglione degli Emirati Arabi Uniti alla 55a biennale di Venezia*, Ca' Foscari – Biennale di Venezia (Venezia 20 maggio 2013), organizzazione e presentazione.
- Tavola rotonda *La grande Moschea di Sana 'ā'. Storia, restauro, racconti*”, Ca' Foscari - l'Istituto Veneto per i Beni Culturali - IVBC (Venezia 16 ottobre 2013), organizzazione e presentazione.
- *Il male nella tradizione islamica*, convegno di studi Il male e le religioni, fondazione Antonio Balletto (Genova 11 febbraio 2014).
- Tavola rotonda *Molti nomi per l'unico Dio*, associazione laica di cultura biblica Biblia (Bergamo 16 febbraio 2014).
- *Introduzione alla cultura araba e islamica*, seminario, facoltà di giurisprudenza, università dell'Insubria (Como 5-6 marzo 2014).
- *Il Dio misericordioso nell'Islam*, associazione Bibbia Aperta, centro universitario padovano (Padova 24 marzo 2014).
- *In dialogo con Raja Alem* (SA), Incroci di civiltà, Ca' Foscari – auditorium S. Margherita (Venezia 2 aprile 2014).
- *Altre Commedie, La tradizione araba sul viaggio notturno e l'ascensione del Profeta*, Società Dante Alighieri – UNESCO Ufficio Regionale (Venezia 11 aprile 2014).
- *Il romanzo arabo al cinema*, tavola rotonda, con A. Nicosia (autore del volume omonimo) e P. Zanelli, Ca' Foscari – aula Baratto (Venezia 11 novembre 2014).
- *Il sorriso della mezzaluna. Umorismo, ironia e satira nella cultura araba*, tavola rotonda, con P. Branca, B. De Poli e P. Zanelli (autori del volume omonimo), Ca' Foscari, CFZ (Venezia, 9 dicembre 2014).

ATTIVITA' CORRELATE

Membro del Comitato scientifico della rivista *Annali di Ca' Foscari (ACF)* – nuova serie orientale.

Membro del Centro di Studi sui Diritti Umani (CESTUDIR, prima CIRDU) di Ca' Foscari.

Socio dell'Istituto per l'Oriente Carlo Alfonso Nallino, IPOCAN (Roma).

Membro del Comitato scientifico internazionale del Master interuniversitario in Studi sull'Islam d'Europa, Università di Padova.

Membro del Centro di Ricerca “Religioni, Diritti ed Economie nello Spazio Mediterraneo” (REDESM) – “Religion, Law and Economy in the Mediterranean Area”, università dell'Insubria.

Membro del gruppo di ricerca arabo-cristiano, GRAC (Roma).

Membro dell'associazione laica di cultura biblica *Biblia* (Firenze).

Ha partecipato come consulente esperto a A. Castellani (a cura di), *Sulle vie della fede*, radio vaticana - TV 2000 - EWTN Global Catholic Network (febbraio-marzo 2013).

Partecipa al gruppo dei traduttori dell'antologia di testi sufi *Tağalliyāt*, a cura di G. Scattolin, Cairo 2009 (sezione su Abū Bakr al-Šiblī).

Già consulente dell'editore Marsilio per la collana di letteratura araba *Le sabbie* (1999-2001), svolge regolare attività di consulenza per le opere arabo-islamiche di Einaudi.

E' stata consulente per la manifestazione internazionale *Fondamenta. Venezia, città di lettori*, Comune di Venezia (1999-2004).

ELENCO COMPLETO DELLE PUBBLICAZIONI

MONOGRAFIE

- 1) Ibn Sīrīn, *Il Libro del sogno veritiero* (trad., intr. e note), Einaudi, Torino 1992, p. XXIV-135.
- 2) al-Qāḍī 'Iyād, *I miracoli del Profeta* (trad., intr. e note), Einaudi, Torino 1995, p. XXXI-127.
- 3) Aḥmad al-Tifāṣī, *Il Libro delle pietre preziose* (trad., intr. e note), Marsilio, Venezia 1999, p. XXVII-155.
- 4) *Il Corano e il male*, Einaudi, Torino 2002, p. X-233.
- 5) *Una corrispondenza islamo-cristiana sull'origine divina dell'Islam* (trad., intr. e note; testo arabo a cura di S. Khalil Samir), PCAC 8, Silvio Zamorani, Torino 2004, p. 317.
- 6) (cura di) *Il dialogo delle leggi. Ordinamento italiano e tradizione giuridica islamica*, Marsilio, Venezia 2006, p. IX-171.
- 7) (cura di) *Sposare l'altro. Matrimoni e matrimoni misti nell'ordinamento italiano e nel diritto islamico*, Marsilio, Venezia 2006, p. IX-155.
- 8) (ed. it. di) Mohammad Ali Amir-Moezzi (a cura di), *Dizionario del Corano*, coll. DOC, Mondadori, Milano 2007, p. 989.
- 9) (cura di) J. Van Ess, *L'alba della teologia musulmana*, Einaudi, Torino 2008, p. XXI-142.
- 10) *Il viaggio notturno e l'ascensione nel racconto di Ibn 'Abbas* (intr. trad. e note), Einaudi, Torino 2010, pp. XVII-XLI e 1-71.
- 11) *Il Corano* (trad. completa e note alle sure 23-45), Mondadori, Milano 2010.
- 12) Yaḥyā ibn 'Adī, *L'affinamento dei costumi* (intr. trad. e note; testo arabo a cura di S. Khalil Samir), Zamorani, Torino, in corso di stampa.

ARTICOLI IN VOLUME, RIVISTA, ENCICLOPEDIA E IN ATTI DI CONVEGNO

- 1) *Breve introduzione all'alchimia islamica e alla sua influenza nel mondo occidentale*, in *Rendiconti della Accademia Nazionale delle Scienze detta dei XL*, s. V, vol. XII, parte II, Roma 1988, p. 65-68 (atti del convegno internazionale *Storia e fondamenti della Chimica*, Roma 16-19 settembre 1987).
- 2) *Un esempio di interpretazione dei sogni nell'Islam: il colore verde*, in "Annali di Ca' Foscari" (ACF), s. or. 18, 26(1987), p. 53-66.
- 3) *Il problema della visione di Dio secondo il manuale di onirocritica Muntahab al-kalām fī tafsīr al-aḥlām*, in ACF, s. or. 19, 27(1988), p. 69-81.
- 4) *Nota sul ta'bīr per mezzo delle lettere dell'alfabeto*, in ACF s.or. 20, 28(1989), p. 247-251.
- 5) *'Abd al-Raḥmān al-Ta'ālibī, patrono di Algeri, e la sua visione del Profeta*, in "Studi magrebini", 21(1989), p. 125 -141.
- 6) *Un miracolo del Profeta: il tronco di palma che pianse*, in ACF, s.o. 25, 33(1994), p. 57-66.
- 7) *Adamo in Paradiso nel Corano e nella tradizione esegetica musulmana*, in "Annali di storia dell'esegesi" (ASE), 13/22(1996), p. 493-507.
- 8) *Maria nel Corano. La silenziosa, nutrita da Dio*, in ACF, s.or. 28, 35(1996), pp. 67-76.
- 9) *La storia di Maria nel Corano. Una sopravvivenza del mito dell'androgino?*, in ACF,

s.or. 29, 36(1997), p. 83-97.

- 10) *Introduzione all'onirocritica musulmana*, in A. Vitolo (a cura di), *Radici della cura laica*, Borla, Roma 1997, pp. 143-152 (atti del convegno *Le radici della cura laica*, Istituto di Studi Filosofici, Napoli 21-22 gennaio 1994).
- 11) *Francesco Gabrieli, orientalista*, in F. Gabrieli (a cura di), *Le Mille e una notte*, Einaudi, Torino 1997, p. XLVI-LI.
- 12) *La refutazione della profezia di Muhammad e del miracolo coranico, di Qusta ibn Luqa, m. 912 d.C.*, in "Parole de l'Orient", 22(1997), p. 677-689, atti del 1° convegno italiano Oriente Cristiano Arabo e Mondo Islamico", Pontificio Istituto Orientale – PIO, Roma 1-2 dicembre 1995.
- 13) *La Vierge Marie dans le Coran*, in "Revue de l'histoire des religions (RHR)", PUF, Paris, 214-1 (1997), pp. 57-103.
- 14) *L'ubbidienza nel Corano. Figure Tipo*, in ASE, 15/2(1998), p. 365-374.
- 15) *La scienza arabo-islamica e le sue fonti: l'esempio del trattato sulle pietre preziose di Tifashi*, in "Quaderni di studi arabi" (QSA). Studi e testi, 3(1999), p. 31-46, atti del convegno Scienza e Islam, Venezia 30 gennaio 1999).
- 16) *La figure de Cain dans le Coran*, in RHR, 216-1(1999), p. 31-85.
- 17) *Il Corano e la letteratura come miracolo*, in M. Anselmi (a cura di), *Mappe della Letteratura europea e mediterranea*, vol. I (*Dalle origini al Don Chisciotte*), Paravia - Bruno Mondadori, Milano 2000, p. 48-65 .
- 18) *Narrare storie tra Oriente e Occidente, I. Storie d'Oriente*, *ibidem*, p. 194-204.
- 19) *L'Islam e il viaggio, in questo mondo e nell'Altro*, *ibidem*, p. 224-238.
- 20) *Una e plurale, globale, oltre il tempo: la cultura nella proposta coranica*, in R. Bivona e G. Igonetti (a cura di), *Multiculturalismo 1, Frammenti, confluenze e prospettive mediterranee*, Arte Tipografica Editrice, Napoli 2001, p. 169-185.
- 21) *Il libro di Giobbe nella Guida dei perplessi di Maimonide: cinque teorie sulla sofferenza del giusto*, in "Studi magrebini" (Studi in onore di Giovanni Oman), 25(1993-1997), p. 413-424.
- 22) *La règle d'or. Aimer pour son frère ce que l'on aime pour soi-même: telle est la règle d'or de l'amour selon l'Islam*, in *Traces of the Other. Myths of Antiquity and Peoples of the Book in the Construction of the Mediterranean Nations*, Edizioni ETS, Pise - Vrin, Paris, 2004, p. 247-260, atti del convegno omonimo, Bibliotheca Alexandrina, Alexandria, Egypt, 19th-21th April 2003.
- 23) *La figura coranica di Faraone*, in "Studi sull'Oriente cristiano", 8/1 (2004), p. 51-76.
- 24) *Generi compresenti, figure coraniche di maschile e femminile*, in *Maschio e femmina li creò*, Fondazione Collegio San Carlo, ed. Banca Popolare dell'Emilia Romagna, Modena 2004, pp. 43-81.
- 25) *Le opere di controversia islamo-cristiana nella formazione di una letteratura filosofica araba*, in C. D'Ancona (a cura di), *Storia della filosofia nell'Islam medievale*, Einaudi, Torino 2005, vol. I, pp. 101-136;
- 26) *Temi e figure dell'apologia musulmana ('ilm al-kalām) in relazione al sorgere e allo sviluppo della "falsafa"*, *ibidem*, p. 137-173.
- 27) *Modelli femminili nel Corano*, in A.M. Calapaj Burlini, S. Chemotti (a cura di), *Donne In-fedeli*, Il Poligrafo, Padova 2005, pp. 57-67, atti del convegno *Donne in-fedeli. Testi, modelli, interpretazioni della religiosità femminile*, Università degli Studi di Padova, 19-20 novembre 2004.
- 28) *Jonas, un prophète biblique dans l'Islam*, in RHR, 223-3/2006, p. 283-318.

- 29) *Quelle dispute medievali a colpi di Aristotele*, in "Oasis", 5(2007), p. 88-92.
- 30) *Bien et Mal*, in M.A. Amir-Moezzi (éd.), *Dictionnaire du Coran*, Robert Laffont, Paris 2007, p. 131-134.
- 31) *Satan*, *ibidem*, p. 790-793.
- 32) *Prefazione in Dizionario del Corano*, Mondadori, Milano 2007, pp. V-VII.
- 33) *Gesù figlio di Maria, servo di Dio, profeta dell'Islam*, Gallio, Ferrara 2007, p. 253-270 (atti del convegno *Chi dite che io sia? Gesù nel suo e nel nostro tempo*, Biblia, Ferrara 11-13 marzo 2005).
- 34) *Giona nel Corano e nella tradizione esegetica islamica*, in *Da Ulisse a... Il viaggio negli abissi marini tra immaginazione e realtà*, Edizioni ETS, Pisa 2007, p. 65-75 (atti del convegno omonimo, Imperia 6-9 ottobre 2005).
- 35) "Nessuna costrizione nella fede" (Q. II, 256). *Note di storia dell'esegesi*, in *Scritti in onore di Biancamaria Scarcia Amoretti*, Edizioni Q, Roma 2008, vol. III, p. 1221-1236.
- 36) *Interpretazioni della pietà in ambiente musulmano*, in "Quaderni della Fondazione del Monte", 13(2008), p. 53-60, atti del convegno *Pietà. Interpretazioni e risposte*, Bologna 10-11 maggio 2008.
- 37) *Il Kitāb tahdīb al-aḥlāq di Yaḥyā ibn 'Adī (363/974): convergenze possibili sul tema dell'etica*, in *La letteratura arabo-cristiana e le scienze nel periodo abbaside (750-1250 d.C.)*, coll. PCAC, 11, Zamorani, Torino 2009, p. 259-269, atti del 2° Convegno di Studi arabo-cristiani, PIO, Roma, 9-10 marzo 2007.
- 38) *La creazione della donna nel Corano e il suo ruolo nella letteratura islamica*, in G. Filoramo (a cura di), *Le religioni e il mondo moderno*, vol. IV, Einaudi, Torino 2009, p. 341-373.
- 39) *Introduzione all'onirocritica islamica*, in P.A. Rossi, I. Li Vigni, E. Miconi (a cura di), *Sulle ali del sogno*, Mimesis Edizioni, Milano-Udine 2009, p. 115-120.
- 40) *Abramo nel Corano e nella tradizione islamica*, in "Egitto copto", 24/1(2009), pp. 1-9.
- 41) *Il diritto alla libertà religiosa in prospettiva coranica*, in *Diritti umani e religioni. Il ruolo della libertà religiosa*, Rubbettino, Soveria Mannelli 2010, p. 175-190, atti del convegno omonimo, Venezia, 4-6 dicembre 2008.
- 42) «Una parte dei comandamenti di saggezza che il tuo Signore ti ha rivelato». *Le Dieci Parole nel Corano*, in M. Donà, R. Toffolo (a cura di), in *Decalogo*, "Panta" 29(2010), Bompiani, Milano, p. 61-67.
- 43) *Note attorno alla traduzione della Costituzione italiana in lingua araba: patto civile o vincolo morale?*, in G. Zilio Grandi (a cura di), *La costituzione italiana in lingua araba nell'ambito del dialogo interculturale e delle relazioni tra ordinamenti giuridici*, SSPAL, Roma 2010, p. 3-9, atti del convegno omonimo, Scuola Superiore della Pubblica Amministrazione Locale Sez. Veneto e Friuli- Venezia Giulia, Venezia, 25 settembre 2009.
- 44) *Disubbidienze umane e perdono divino nella tradizione religiosa islamica*, in H. Spano, G. Cunico (a cura di), *La liberazione dal male nelle tradizioni religiose e nel pensiero filosofico*, Fridericiana Editrice Universitaria, Napoli 2010, p. 151-168, atti del VIII Convegno annuale della Associazione italiana di filosofia della religione AIFR, Centro studi "Antonio Balletto", Genova 17-18 novembre 2009.
- 45) *Tradurre il Corano: un'ipotesi di lavoro*, "Il Regno", Centro Editoriale Dehoniano, 14/2012, p. 488-493.
- 46) *Alcune considerazioni sugli angeli nel Corano*, in *Angeli*, Morcelliana, Brescia 2012, p. 171-198 (atti del convegno omonimo di Biblia, Assisi, 4-9 maggio 2011).

- 47) *The Gratitude of man and the gratitude of God. Notes on šukr in traditional Islamic thought*, in "Islamochristiana" (ISCH) 38(2012), p. 45-61.
- 48) *Osservazioni sul nome arabo della tortura alla luce del sostrato culturale islamico*, in L. Zagato, S. De Vido (a cura di), *Il divieto di tortura e altri comportamenti inumani o degradanti*, Wolters Kluwer/CEDAM, coll. Fondazione di Venezia - Ricerca sulla pace, Padova 2012, p. XXIX-XXXIV.
- 49) *Lavoro e Islam. Riflessioni sullo statuto religioso del lavoro secondo la tradizione culturale islamica*, in "Massimario di Giurisprudenza del lavoro", 4(2013), p. 209-214, atti del convegno *Religione, lavoro, diritti*, dipartimento di giurisprudenza, Università di Modena e Reggio Emilia, Modena 15 novembre 2012.
- 50) *Al-Fātiḥa*, EI3, Brill Online, 2013.
- 51) *Return, repentance, amendment, reform, reconversion. A contribution to the study of tawba in the context of Islamic ethics*, in ISCH 39(2013), p. 71-91.
- 52) *Gratitude and Ingratitude*, EI3, Brill Online, 2014.
- 53) *Ḥilm or "Judiciousness". A contribution to the study of Islamic ethics based on the traditional sources*, in "Studia Islamica", 110(2015), p. 1-21 (in corso di stampa).
- 54) *Le genti e i loro profeti, il Libro e la sua lingua: note sulla possibile individuazione di un popolo eletto nel Corano*, atti del convegno internazionale Popoli eletti. Storia di un viaggio oltre la storia (Venezia 26-29 giugno 2012), in corso di stampa.
- 55) *Islamica Moralia: appunti sulla gentilezza o rifq*, in "Studi in onore di Carmela Baffioni", ESI, Napoli 2014, in corso di stampa.

La sottoscritta dichiara che tutto quanto sopra dichiarato corrisponde a verità ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000.

FIRMA

IDA ZILIO-GRANDI

TEACHING AND RESEARCH CURRICULUM VITAE

Senior Lecturer in Venice's Ca' Foscari University, Department of Asian and North African Studies (DSAAM), Arabic language and Literature (SSD L-OR 12). Graduated in Oriental Literatures and Languages (Arabic, 1986), PhD in Studies on the Near East and the Maghreb from the founding of Islam to the Present day (University of Naples "L'Orientale", 2001). Formerly acting researcher at Genova University (2004-2008).

SCHOLARLY ACTIVITY

Her scholarly activity has followed a number of distinct lines of research.

The main line has concerned the Koran as viewed, both lexically and with regard to differing interpretations of content, in the subsequent Arab Islamic literature. To this area belong especially her studies on evil (2002), on such individuals as Mary (1996 & 1997), Cain (1999), Pharaoh (2004), Jonah (2006), and on the questions of religious freedom (2008), how the female is perceived (2009), the Night Journey and the Prophet's Ascension (2010). These studies are based on the most representative, mainly Sunnite, works of exegesis, from the beginning until the present day, noting the authors' affiliations to the principal schools of thought. In the same direction and working from the same sources, the encyclopaedia entry *al-Fātiḥa* (2013). Still in the same area but for a more general readership, a complete, and partially annotated translation of the Koran (2010), essays on the angels (2012) and on the concept of "the chosen people" (currently printing), editing the Italian editions of the Dictionary of the Koran (2007) and of J. Van Ess's *Flowering of Muslim Theology* (2008), and an essay on *kalām* (2005).

In a different but similar vein are a series of recent studies on religious ethics, part of an ongoing research project, particularly and thus far, on the obligatory nature of employment (2012), on gratitude or *shukr* (2012), redirection or *tawba* (2013), judiciousness or *ḥilm* (currently printing). In these cases the enquiry is still based on the canonical texts and the principal exegeses but above all on the didactic *adab* literature, mainly focusing on the classical period (e.g. Ibn Abī al-Dunyā), but also following it through to the modern and contemporary periods. From the same sources also the encyclopaedia entry *Gratitude and Ingratitude* (2014).

Another direction of study takes in elements of convergence and divergence between Islamic, Christian and occasionally Jewish religious thinking as reflected in Arabic mediaeval literature. To this area belong studies on Job in the *Guide of the Perplexed* (1997), on "the Golden Rule" (2004), on the correspondence between Ibn al-Munaḡḡim e Qusṭā ibn Lūqā (2004), on the ethical theory of Ya ḥyā ibn 'Adī (2009), and a number of general academic works on, for example, Christian elements in the formation of Arabic philosophical thought (2005).

Another strand concerns *adab* literature on jewels and precious stones; in this context an essay on the writings of al-Tifāṣī (1999), and a general academic work on that author (1999).

Finally, less central to the overall direction of research, on cultural and social changes relating to the present-day Arab population of our country, including editing conference proceedings (2006) and broadly educative works such as a general academic work on a recent translation into Arabic of the Italian constitution (2010).

TEACHING ACTIVITIES

SSD L/OR-12

2002 - 2004: lectureship in Arab literature, three-year degree course (LT – *laurea triennale*) in Oriental Civilisations, University of Urbino.

2002 - 2008: lectureship in Arab language and literature, Foreign languages and Literatures LT, University of Genoa.

2008 - today: lectureship in Arab language and literature, LT & Masters Degree (LM – *laurea magistrale*), DSAAM, Ca' Foscari University, Venice.

RELATED SSD L/OR-10

2002 - 2004: lectureship in the History of Religion in the Islamic World, Oriental Civilisations LT, University of Urbino.

2002-2009: lectureship in Islamic Law, Interculturality and Social Citizenship LM, Ca' Foscari University.

2010 - today: lectureship in Arab and Islamic Culture, Master's degree course in Inter-mediterranean Mediation (MIM), 1st level, Ca' Foscari University.

2013 – today: lectureship in Islamic Philosophy, DSAAM, Ca' Foscari University.

2010 - today: lectureship in Arab and Islamic Culture, Master's degree course in Interfaith Dialogue, 1st level, Istituto di Studi Ecumenici (ISE) S. Bernardino, Venice - Pontifical University “Antoniano”, Rome.

2011- today: lectureship in Arab and Islamic Culture, Master's degree course in Islam in Europe, 1st level, University of Padua.

2013 - 2014: lectureship in Arab and Islamic Culture, LM in Sanctuaries, Pilgrimage & Centres of Civilisation, Istituto Superiore di Scienze Religiose (ISSR) Santa Maria di Monte Berico, Vicenza – Pontifical University “Marcianum,” Rome.

2014 - 15 (sett.-gen.) docenza di “elementi della teologia islamica” (22h), master di I° livello, Studio Teologico Laurentianum, Venezia - Pontificia università Antoniano, Roma.

Various other lectures and seminars held in universities and research centres in Italy and abroad, and seminar in Paris at the École Pratique des Hautes Études (EPHE) as Directrice d'études invitée (2004)

A further and continuing commitment to the furtherance of Arabic and Islamic Studies at Research and Cultural Institutions in Italy and abroad.

ACADEMIC SEMINARS AND CONFERENCES ATTENDED

- *Breve introduzione all'alchimia islamica e alla sua influenza nel mondo occidentale*, International Conference on Foundations and History of Chemistry (Rome 16-19 September 1987), Accademia Nazionale delle Scienze detta dei XL.
- *Introduzione all'onirocritica musulmana*, International Conference on Roots of Secular Medicine, Istituto di Studi Filosofici di Napoli (Naples 12-16 March 1994).
- *La refutazione della profezia di Muhammad e del miracolo coranico, di Qusṭā ibn Lūqā, m. 912 d.C.*, 1st Italian Conference on Christian and Arab Middle East & the Islamic World, Pontificio Istituto Orientale – PIO (Rome 1-2 December 1995).
- *La scienza arabo-islamica e le sue fonti: l'esempio del trattato sulle pietre preziose di Aḥmad al-Tifāṣī*, Study Conference Science & Islam (Venice 30 January 1999).
- *The golden Rule in Islamic Tradition*, Traces of the Other. Myths of Antiquity and Peoples of the Book in the Construction of the Mediterranean Nations, Bibliotheca Alexandrina, Alexandria (Alexandria 19-21 April 2003).
- *Generi compresenti, figure coraniche di maschile e femminile*, in “Maschio e femmina li creò”. The Religious Construction of Gender, ISSR S. Carlo di Modena (a.a. 2003-2004).
- Seminar *Le mal dans le Coran*, École Pratique des Hautes Études - EPHE (Paris Jan-Feb. 2004).
- Study Conference *Ordinamento italiano e tradizione giuridica islamica*, Prefettura di Genova (Genova 26-27 October 2005), organisation and contribution.
- Study Conference *Il matrimonio. Ordinamento italiano e diritto islamico*, prefettura di Savona (Savona 18-19 January 2006), organisation and contribution.
- Study Conference *Ambiente europeo e diritto islamico*, Dipartimento di Studi Giuridici, Università di Venezia - Centro Interdipartimentale per il Rispetto dei Diritti Umani – CIRDU (Venice 16-17 March 2006), organisation and contribution.
- *Il Corano tra giurisprudenza e etica della virtù*, International Forum on Mediterranean Cross-routes, Places & Civilisations, Istituto di Studi Mediterranei (ISM) - Università della Svizzera Italiana (USI) (Lugano 23-24 November 2006).
- Il Kitāb taḥdīb al-aḥlāq di Yahyā ibn 'Adī (m. 363/974). Convergenze possibili sul tema dell'etica*, II^o Conference on Arab & Christian Studies. Arab-Christian Literature and the Sciences under the Abbasid Caliphate (750/1250 d.C.), PIO (Rome 9-10 March 2007).
- *Il diritto alla libertà religiosa nel contesto islamico*, Study Conference on Human Rights and Religion. The Role of Religious Freedom (Venice 4-6 December 2008).
- *Gli ebrei e i cristiani nel Corano*, Round Table Bridging Difference: what price religious dialogue? Modernity, Nihilism, Secularisation. Pathways of the Faithful between philosophy and poetry, University of Genoa, Dipartimento di Lettere e Filosofia (Genoa 2 March, 2009).
- *Il patto nella tradizione religiosa islamica*, Study Conference: The Italian Constitution in Arabic in the context of inter-cultural dialogue & relations between legal systems, Scuola Superiore della Pubblica Amministrazione Locale sez. Veneto e Friuli Venezia Giulia (Venice 25 September 2009).
- *Disubbidienze umane e perdono divino nella tradizione religiosa islamica*, in Deliverance from Evil in Religious Tradition and Philosophical Thought, VIIIth Annual Conference of the Associazione Italiana di Filosofia della Religione (AIFR), Centro studi “Antonio Balletto” (Genoa 17-18 November 2009).
- *Tradurre il Corano*, Study Conference Translating Oriental languages: limits, specifics & prospects. DSAAM (Venice 14-15 February 2011).
- *Alcune osservazioni sul nome arabo della tortura alla luce del sostrato culturale islamico*, Study Seminar Migrations in the light of the Prohibition of Torture and Inhuman & Degrading Treatment, CIRDU (Venice 21 June, 2011).
- *Tradurre il Corano. Ipotesi di lavoro*, Seminar, Pontificio Istituto di Studi Arabi e d'Islamistica – PISAI (Rome 23 February 2012).
- *“Figli di Israele [...] Io vi ho preferito sui mondi”*. *Il popolo eletto secondo il Corano*, International Conference on Chosen Peoples. History of a Journey beyond History (Venice 26-29 June 2012).
- *L'origine del mondo. La dottrina della creazione nell'Islam*, ISSR S. Carlo (Modena 13 November, 2012).
- *Lavoro e Islam*, Study Conference: Religion, Work & Rights, Dipartimento di Giurisprudenza, Università di Modena e Reggio Emilia (Modena 15 November 2012).
- *L'assenatezza (hilm), attributo divino, virtù umana*, Seminar in the *I linguaggi dell'Assoluto* cycle, DSAAM, Ca' Foscari University (Venice 24 January 2013).
- *Relazioni asimmetriche: la traduzione come insieme di pratiche e teorie, oggetto e strumento di ricerca*, Seminar, DSAAM, Ca' Foscari University (Venice 25-26 June 2014).
- *Pittura d'icone nell'Egitto ottomano. Yuhanna al-Armani (c. 1720-1786) e la sua committenza copta*, with M. Ruffilli, Seminar, DSAAM, Ca' Foscari University (Venice 4 November, 2014).
- *Oltre Charlie Hebdo, tra libertà d'espressione e dignità delle culture*, Round Table, with A. Ferrari, C. Tonghini. B. De Poli, DSAAM, CA' Foscari University (6 March, 2015).

LECTURES AND PAPERS OF GENERAL INTEREST

- *Maria e Gesù nel Corano*, Bose Monastic Community (Bose 26 March 2000).
- Round table *La traduzione dei Testi Sacri*, Grinzane Cavour Prize (Florence March-June 2001).
- Round table *Cristianesimo, Ebraismo e Islam. Un dialogo possibile*, Centro di Cultura e Spiritualità Calabriana, Abbey of Maguzzano (Verona 16-17 June 2001).
- Round table *Il futuro è nel dialogo*, Centro di Cultura e Spiritualità Calabriana, Abbey of Maguzzano (Verona 14-16 June 2002);
- *Il diavolo nella tradizione islamica*, Study Conference *Il diavolo e l'Occidente*, Associazione Laica di Cultura Biblica Biblia (Bologna 9-11 May 2003);
- Round table *Donne in-fedeli, Testi, modelli, interpretazioni della religiosità femminile*, Padua University (Padua 12 March 2004);
- *Gesù figlio di Maria, servo di Dio, profeta dell'Islam*, Study Conference "Chi dite che io sia? Gesù nel suo e nel nostro tempo", Associazione Laica di Cultura Biblica Biblia (Ferrara 18-19 May 2005).
- Round table *Figure dell'Antico e del Nuovo Testamento nel Corano*, Cairo Book Fair (Cairo 21 January 2007).
- "*Siamo a lui più vicini della grande vena del collo*" (Q 50,16), Commissione Diocesana Ecumenismo e Dialogo (Ferrara 13 February 2007).
- Round table *Matrimoni islamo-occidentali*, Turin Book Fair (Turin 14 May 2007).
- *Gesù nel Corano e nella tradizione esegetica musulmana*, Commissione Diocesana per il Dialogo Islamo-Cristiano (Piacenza 15 May 2007).
- *Venezia e l'Islam. La Divina Commedia e il viaggio del Profeta*, Fondazione di Venezia (Venice 26 October 2007).
- Public Meeting Series: *Incroci paralleli. Ebrei e Arabi*, Teatro Stabile di Genova & Teatro della Corte (Genoa February-March 2008), organisation and contribution.
- Round table *Processo a Dio*, Rome Synagogue (Rome 3 March 2008).
- *Interpretazioni della pietà nell'Islam*, Study Conference: Pietà. Interpretazioni e risposte, 27th ed. Giornate dell'Osservanza, Centro Studi Francescani – Bologna University (Bologna 10-11 May 2008).
- Round table *Cristiani e musulmani nell'era del meticcio di civiltà*, Giorgio Cini & Oasis International Foundations (Venice 22-23 June 2009).
- *Il Corano, un miracolo letterario*, Ca' Foscari University, Scuola di Dottorato Lingue, Culture e Società (LICUSO), Grandi opere della letteratura cycle (Venice 10 October 2009).
- *Abramo nel Corano e nella tradizione islamica*, Associazione Laica di Cultura Biblica Biblia (Vicenza 5 January 2010).
- Round table *C'era una volta Obama*, DSAAM - Limes. Rivista italiana di Geopolitica, organisation and contribution (Venice 17 February 2010).
- Adult Learning Course *Le religioni e le ideologie dell'Egitto. Islam e cristianesimo e le relazioni tra le diverse comunità. Il modernismo islamico e i movimenti fondamentalisti*, Padua Chamber of Commerce (Padua March 2010).
- *Creazione, trascendenza e immagini nel pensiero islamico*, Fondazione Studium Generale Marcianum, Patriarcato di Venezia (Venice 20 March 2010).
- Round table *La trasmissione del pensiero religioso. Fatwa e imam in Europa*, Florence University (Florence 27 April 2010).
- *La baraka nella tradizione religiosa arabo-islamica*, Torino Spiritualità (Turin 24 September 2010).
- *Maria nel Corano e nella tradizione arabo-islamica*, Torino Spiritualità (Turin 17 May 2011).
- Round table *L'Europa e le religioni. La libertà religiosa*, ISSR San Bernardino (Venice 5 July 2011).
- *Fede e libertà nel Corano*, Study Conference Fede e libertà nell'Ebraismo, nel Cristianesimo e nell'Islam (Palermo 6-11 July 2011).
- *Elia nella tradizione araba e islamica*, Associazione Bibbia Aperta (Padua 4 December 2012).
- *Tradizioni e comunità arabo-islamiche*, Study Conference Autorità sacra. Il potere nelle religioni, Fondazione Antonio Balletto (Genoa 18 February 2013).
- *L'altro dei due. La donna nel Corano e nella tradizione araba e islamica*, "La storia in piazza" event (Genoa 21 April 2013).
- Round table *Il padiglione degli Emirati Arabi Uniti alla 55a biennale di Venezia*, Ca' Foscari – Venice Biennale (Venice 20 May 2013), organisation and contribution.
- Round table *La grande Moschea di Sana'a. Storia, restauro, racconti*, Ca' Foscari - Istituto Veneto per i Beni Culturali - IVBC (Venice 16 October 2013), organisation and contribution.
- *Il male nella tradizione islamica*, Study Conference: Il male e le religioni, Fondazione Antonio Balletto (Genoa 11 February 2014).
- Round table *Molti nomi per l'unico Dio*, Associazione Laica di Cultura Biblica Biblia (Bergamo 16 February 2014).
- *Introduzione alla cultura araba e islamica*, Seminar, Facoltà di Giurisprudenza, Insubria University (Como 5-6 March 2014).
- *Il Dio misericordioso nell'Islam*, Associazione Bibbia Aperta, Centro Universitario Padovano (Padua 24 March 2014).
- *In dialogo con Raja Alem* (SA), "Incroci di Civiltà" event, Ca' Foscari – Auditorium S. Margherita (Venice 2 April 2014).
- *Altre Commedie, La tradizione araba sul viaggio notturno e l'ascensione del Profeta*, Società Dante Alighieri –

UNESCO Venice Office, Regional Bureau for Science and Culture in Europe (Venice 11 April 2014).

- *Il romanzo arabo al cinema*, round table, with A. Nicosia (author) & P. Zanelli, Ca' Foscari – aula Baratto (Venice 11 November 2014).
- *Il sorriso della mezzaluna. Umoreismo, ironia e satira nella cultura araba*, round table, with P. Branca, B. De Poli & P. Zanelli (authors), Ca' Foscari, CFZ (Venice 9 December, 2014).

ASSOCIATED ACTIVITIES

Sits on Editorial Committee of the review *Annali di Ca' Foscari (ACF) – nuova serie orientale*, DSAAM.

Member of the Ca' Foscari Centro di Studi sui Diritti Umani (CESTUDIR, formerly CIRDU).

Member of the University of Padoa “Master interuniversitario in Studi sull'Islam d'Europa” Scientific Committee.

Member of “Istituto per l'Oriente Carlo Alfonso Nallino”, IPOCAN (Rome)

Member of the Research Centre “Religioni, Diritti ed Economie nello Spazio Mediterraneo” (REDESM) – “Religion, Law and Economy in the Mediterranean Area”, università dell'Insubria.

Member of the “Gruppo di Ricerca Arabo-Cristiano”, GRAC (Rome).

Member of the “Associazione Laica di Cultura Biblica” - Biblia (Florence).

Organised and fronted *Il cinema tunisino in rassegna*, Comune di Venezia, Bureau for Cinematographic Activities (14 December 2012), and *Omaggio al cinema marocchino* - الأفلام, Festival del Cinema Arabo, Ca' Foscari (5-6 December 2012).

Contributed as expert consultant to A. Castellani (editor), *Sulle vie della fede*, Radio Vaticana - TV 2000 - EWTN Global Catholic Network (February-March 2013).

Member of translating team for the anthology of Sufi texts *Tagħalliyāt*, ed. G. Scattolin, Cairo 2009 (section on Abū Bakr al-Šiblī).

Formerly consulting editor for the Marsilio Arabic literature series *Le sabbie* (1999-2001), since 2005 acts as consulting editor for Einaudi Arabic-Islamic publications.

Consultant for International Exhibition “Fondamenta. Venezia, Città di Lettori”, Comune di Venezia (1999-2004).